



COMUNICAZIONE LIQUIDAZIONI  
PERIODICHE IVA  
MITTEILUNG PERIODISCHE MWST.-ABRECHNUNGEN

Agentur  
der Einnahmen

# COMUNICAZIONE LIQUIDAZIONI PERIODICHE IVA MITTEILUNG

## PERIODISCHE MWST.-ABRECHNUNGEN

Informativa sul trattamento dei dati personali ai sensi dell'art. 13 D.lgs. n.196/2003 in materia di protezione dei dati personali  
Informationsschreiben über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten (Art. 13 des G.v.D. Nr. 196/2003 über den Schutz der personenbezogenen Daten)

**Con questa informativa l'Agenzia delle Entrate spiega come utilizza i dati raccolti e quali sono i diritti riconosciuti all'interessato. Infatti, il d.lgs. n.196/2003, "Codice in materia di protezione dei dati personali", prevede un sistema di garanzie a tutela dei trattamenti che vengono effettuati sui dati personali. In diesem Informationsblatt erklärt die Agentur der Einnahmen, wie sie die gesammelten Daten verwendet und welche Rechte die betroffenen Personen genießen. In der Tat, sieht das G.v.D. Nr. 196/2003 des „Datenschutzgesetzes“ eine Garantiesystem zum Schutz der Verarbeitungen vor, die an personenbezogenen Daten vorgenommen werden.**

### Finalità del trattamento Zweck der Datenverarbeitung

I dati forniti con questo modello verranno trattati dall'Agenzia delle Entrate esclusivamente per le finalità di liquidazione, accertamento e riscossione delle imposte. I dati acquisiti potranno essere comunicati a soggetti pubblici o privati solo nei casi previsti dalle disposizioni del Codice in materia di protezione dei dati personali (art. 19 del d.lgs. n. 196 del 2003). Potranno, inoltre, essere pubblicati con le modalità previste dal combinato disposto degli artt. 69 del D.P.R. n. 600 del 29 settembre 1973, così come modificato dalla legge n. 133 del 6 agosto 2008 e 66-bis del D.P.R. n. 633 del 26 ottobre 1972.  
Die durch diesen Vordruck übermittelten Daten werden von der Agentur der Einnahmen ausschließlich für die Abrechnung, Feststellung und Erhebung von Steuern verarbeitet. Die erhaltenen Daten können an öffentliche und private Subjekten nur in den Fällen weitergegeben werden, die von den Vorgaben des Datenschutzgesetzes vorgesehen sind (Art.19 des G.v.D. Nr. 196/2003). Sie können außerdem mit den von den gemeinsamen Bestimmungen der Art. 69 des DPR Nr. 600 vom 29. September 1973, geändert durch das Gesetz Nr. 133 vom 6. August 2008 und 66-bis des DPR Nr. 633 vom 26. Oktober 1972 vorgesehenen Modalitäten veröffentlicht werden.

### Conferimento dei dati Mitteilung der Daten

I dati richiesti devono essere forniti obbligatoriamente per potersi avvalere degli effetti delle disposizioni in materia di IVA. L'indicazione di dati non veritieri può far incorrere in sanzioni amministrative o, in alcuni casi, penali.  
Die geforderten Daten müssen obligatorisch angegeben werden, um die Wirkungen der gesetzlichen Bestimmungen in Bezug auf die Mehrwertsteuer in Anspruch nehmen zu können. Die Angabe falscher Daten kann zu verwaltungsrechtlichen Strafen oder, in einigen Fällen, zu strafrechtlichen Sanktionen führen.

### Modalità del trattamento Modalitäten zur Bearbeitung

I dati acquisiti verranno trattati con modalità prevalentemente informatizzate e con logiche pienamente rispondenti alle finalità da perseguire, anche mediante verifiche con altri dati in possesso dell'Agenzia delle Entrate o di altri soggetti, nel rispetto delle misure di sicurezza previste dal Codice in materia di protezione dei dati personali. Il modello può essere consegnato a soggetti intermediari individuati dalla legge (centri di assistenza fiscale, associazioni di categoria, professionisti) che tratteranno i dati esclusivamente per la finalità di trasmissione del modello all'Agenzia delle Entrate.  
Die in der Erklärung enthaltenen Daten werden vorwiegend mit elektronischen Verfahren verarbeitet, die methodisch den jeweiligen Zwecken vollständig entsprechen, und zwar auch durch Überprüfungen mit anderen Daten, über die die Agentur der Einnahmen oder andere Träger verfügen. Die Datenverarbeitung erfolgt zudem unter Beachtung der im Datenschutzgesetz vorgesehenen Sicherheitsmaßnahmen. Der Vordruck kann den vom Gesetz vorgesehenen Vermittlern (Steuerberatungsstellen, Berufsgenossenschaften und Freiberuflerverbände) übergeben werden, die die Daten ausschließlich zur Übermittlung der Erklärung an die Agentur der Einnahmen verarbeiten.

### Titolare del trattamento Inhaber der Datenverarbeitung

L'Agenzia delle Entrate e gli intermediari, quest'ultimi per la sola attività di trasmissione, secondo quanto previsto dal d.lgs. n. 196/2003, assumono la qualifica di "titolare del trattamento dei dati personali" quando i dati entrano nella loro disponibilità e sotto il loro diretto controllo.  
Die Agentur der Einnahmen, sowie die Vermittler für die ausschließliche Übermittlung der Erklärung, handeln entsprechend den Bestimmungen des G.v.D. Nr. 196/2003 als „Inhaber der Verarbeitung der personenbezogenen Daten“, da ihnen diese Daten zur Verfügung und unter ihrer direkten Kontrolle stehen.

### Responsabili del trattamento Verantwortliche für die Datenverarbeitung

Il titolare del trattamento può avvalersi di soggetti nominati "responsabili". In particolare, l'Agenzia delle Entrate si avvale, come responsabile esterno del trattamento dei dati, della Sogei S.p.a., partner tecnologico cui è affidata la gestione del sistema informativo dell'A-nagrafe tributaria.  
Presso l'Agenzia delle Entrate è disponibile l'elenco dei responsabili.  
Gli intermediari, ove si avvalgano della facoltà di nominare dei responsabili, devono renderne noti i dati identificativi agli interessati. Der Inhaber der Datenverarbeitung kann als „Verantwortliche“ ernannte Subjekte in Anspruch nehmen. Insbesondere nutzt die Agentur der Einnahmen als externe Verantwortliche für die Datenverarbeitung die Dienste ihres technologischen Partners, der Gesellschaft Sogei S.p.a., der die Verwaltung des EDV-Systems der Steuerregister anvertraut wurde.  
Bei der Agentur der Einnahmen steht das Verzeichnis der Verantwortlichen zur Verfügung.  
Sollten die Vermittler von der Möglichkeit Gebrauch machen, Verantwortliche zu ernennen, müssen sie deren Identifikationsdaten den betroffenen Steuerzahlern mitteilen.

### Diritti dell'interessato Rechte des Steuerzahlers

Fatte salve le modalità, già previste dalla normativa di settore, per le comunicazioni di variazione dati e per l'integrazione dei modelli di dichiarazione e/o comunicazione l'interessato (art. 7 del d.lgs. n. 196 del 2003) può accedere ai propri dati personali per verificarne l'utilizzo o, eventualmente, per correggerli, aggiornarli nei limiti previsti dalla legge, oppure per cancellarli o opporsi al loro trattamento, se trattati in violazione di legge.  
Tali diritti possono essere esercitati con richiesta rivolta a:  
Agenzia delle Entrate, via Cristoforo Colombo 426 c/d – 00145 Roma.  
Unbeschadet der bereits in den Bereichsbestimmungen vorgesehenen Modalitäten hat der Steuerzahler in Bezug auf die Mitteilungen über die Abänderung der Daten sowie die Vervollständigung der Vordrucke für die Erklärung und/oder die Mitteilung (Art. 7 des G.v.D Nr. 196/2003) das Recht, die Verwendung der eigenen personenbezogenen Daten zu überprüfen oder diese innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Bestimmungen gegebenenfalls zu ändern und zu berichtigen bzw. diese bei einer gesetzwidrigen Verwendung zu löschen oder sich der Verarbeitung zu widersetzen.  
Die Ausübung dieser Rechte kann beantragt werden bei:  
Agenzia delle Entrate, via Cristoforo Colombo 426 c/d – 00145 Roma.

### Consenso - Zustimmung

L'Agenzia delle Entrate, in quanto soggetto pubblico, non deve acquisire il consenso degli interessati per trattare i loro dati personali. Gli intermediari non devono acquisire il consenso degli interessati per il trattamento dei dati in quanto previsto dalla legge.  
Die Agentur der Einnahmen ist als öffentlicher Träger nicht verpflichtet, für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten die Zustimmung der Steuerzahler einzuholen. Die Vermittler sind nicht verpflichtet, die Einwilligung der Steuerzahler zur Datenverarbeitung einzuholen, da diese Verarbeitung vom Gesetz vorgeschrieben ist.

**La presente informativa viene data in via generale per tutti i titolari del trattamento sopra indicati. Dieses Informationsschreiben wird generell für alle zuvor genannten Inhaber der Datenverarbeitung ausgegeben.**



**Agentur  
der Einnahmen**

**COMUNICAZIONE LIQUIDAZIONI PERIODICHE IVA  
MITTEILUNG PERIODISCHE MWST.-ABRECHNUNGEN**

**CODICE FISCALE - STEUERNUMMER**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

<b>DATI GENERALI ALLGEMEINE DATEN</b>	Anno di imposta Steuerjahr <input style="width: 150px;" type="text"/>			
	<b>CONTRIBUENTE – STEUERZAHLER</b>			
	Partita IVA - MwSt.-Nummer <input style="width: 250px;" type="text"/>			
	Partita IVA della controllante (liquidazione IVA di gruppo) MwSt.-Nummer des Mutterunternehmens (Gruppen-MwSt.-Abrechnung) <input style="width: 200px;" type="text"/>		Ultimo mese Letzter Monat <input style="width: 30px;" type="text"/>	Liquidazione del gruppo Gruppenabrechnung <input style="width: 30px;" type="text"/>
	<b>DICHIARANTE (COMPILARE SE DIVERSO DAL CONTRIBUENTE) – ERKLÄRENDER (AUSZUFÜLLEN, WENN ER NICHT DER STEUERZAHLER SELBST IST)</b>			
	Codice fiscale Steuernummer <input style="width: 200px;" type="text"/>	Codice carica Code des bekleideten Amtes <input style="width: 30px;" type="text"/>		
	Codice fiscale società dichiarante - Steuernummer des erklärenden Unternehmens <input style="width: 250px;" type="text"/>			
<b>FIRMA UNTERSCHRIFT</b>				
<b>IMPEGNO ALLA PRESENTAZIONE TELEMATICA VERPFLICHTUNG ZUR TELEMATISCHEN EINREICHUNG</b>	Codice fiscale dell'incaricato Steuernummer des Beauftragten <input style="width: 300px;" type="text"/>			
	Impegno alla presentazione Verpflichtung zur Einreichung <input style="width: 30px;" type="text"/>			
<b>Riservato all'incaricato Dem Beauftragten vorbehalten</b>	Data dell'impegno Datum der Verpflichtung	giorno Tag <input style="width: 30px;" type="text"/>	mese Monat <input style="width: 30px;" type="text"/>	anno Jahr <input style="width: 30px;" type="text"/>
	<b>FIRMA DELL'INCARICATO UNTERSCHRIFT DES BEAUFTRAGTEN</b> <input style="width: 250px; height: 30px;" type="text"/>			



Agenteur  
der Einnahmen

CODICE FISCALE - STEUERNUMMER

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**QUADRO VP - ÜBERSICHT VP**

Liquidazioni periodiche IVA

Periodische MwSt.-Abrechnungen

Mod. N.  
Vordr. Nr.

--	--

COMUNICAZIONE LIQUIDAZIONI PERIODICHE IVA  
MITTEILUNG PERIODISCHE MWST.-ABRECHNUNGEN

LIQUIDAZIONE DELL'IMPOSTA ABRECHNUNG DER STEUER	PERIODO DI RIFERIMENTO - BEZUGSZEITRAUM			
	VP1 Mese Monat <sup>1</sup>	Trimestre - Quartal <sup>2</sup> (*)	Subforniture Zulieferungen <sup>3</sup>	Eventi eccezionali Außergewöhnliche Ereignisse <sup>4</sup>
VP2 Totale operazioni attive (al netto dell'IVA) Gesamtbetrag der Aktivvorgänge (ohne MwSt.)				
VP3 Totale operazioni passive (al netto dell'IVA) Gesamtbetrag der Passivvorgänge (ohne MwSt.)				
			DEBITI - FORDERUNGEN	CREDITI - GUTHABEN
VP4 IVA esigibile - Fällige Mehrwertsteuer				
VP5 IVA detratta - Abgesetzte Mehrwertsteuer				
VP6 IVA dovuta - Geschuldete Mehrwertsteuer			<sup>1</sup>	o a credito oder MwSt.- Guthaben <sup>2</sup>
VP7 Debito periodo precedente non superiore 25,82 euro Guthaben der Vorperiode nicht über 25,82 Euro				
VP8 Credito periodo precedente Guthaben der Vorperiode				
VP9 Credito anno precedente Guthaben des Vorjahres				
VP10 Versamenti auto UE Zahlungen für EU-Fahrzeuge				
VP11 Crediti d'imposta Steuerguthaben				
VP12 Interessi dovuti per liquidazioni trimestrali Für die Quartalsabrechnung geschuldete Zinsen				
VP13 Acconto dovuto Geschuldete Vorauszahlung				
VP14 IVA da versare - Zu zahlende MwSt.			<sup>1</sup>	o a credito oder MwSt.- Guthaben <sup>2</sup>

(\*) **ATTENZIONE - HINWEIS:** I contribuenti che hanno optato per la liquidazione trimestrale ai sensi dell'art. 7 del D.P.R. n. 542/99 devono indicare "5" per il quarto trimestre - Steuerzahler, die die vierteljährliche Abrechnung im Sinne des Art. 7 des DPR Nr. 542/99 gewählt haben, müssen „5“ für das vierte Quartal angeben.